

AZKEN - AGURRA

A.—Jauna zuekaz.

E.—Eta zure espirituagaz.

A.—Zoaze Jaunaren bakean.

E.—Eskerrak Jaungoikoari.

(Illen mezetan):

A.—Begoz arimak zeruko bakean.

E.—Amen.

(Ostean beste eleizkizunik danean):

A.—Goratu daigun Jauna.

E.—Eskerrak Jaungoikoari.

AZKEN - ONESPENA

A.—Bedeinkatu zagizala Jaungoiko al-
guztidunak,

Aitak eta Semeak eta Espiritu Santuak.

E.—Amen.

M E Z A
D E U N A

Erriaren erantzunak

ALTARA-AURREKO OTOITZAK

✠ Aitaren eta Semearen eta Espiritu Santuaren izenean. Amen.

ABADEAK.—Banator Jaungoikoaren altarara.

ERRIAK.—Nire poza dan Jaungoikoagana.

A.—Gure laguntza: Jaunaren izena.

E.—Zeru-lurren Egillearena.

ABADEAK: NI PEKATARIA

Nik, pekatari onek...

E.—Jaungoiko alguztiduna errukitu beite zugaz.

eta zeure pekatuak parkaturik, betiko bizitzara eroan zaizala.

A.—Amen.

ERRIAK: NI PEKATARIA...

Nik, pekatari onek,
autortzen dautset Jaungoiko alguztidunari,

Andra Maria beti Birjiñari,
Zoriondun Migel Goi-aingeruari,
zoriondun Joan Bautistari,
Pedro ta Paulo Apostolu Santuai,
beste Santu guztiai,
eta zuri, Aita orri,
pekatu larregui egin dodala
gogapenez, itzez eta egiñez,
neure erruz, neure erruz, neurre erru
andiz.

Augaitik eskatzen dautset Andra Maria
beti Birgiñari,
Zoriondun Migel Goi-aingeruari,
Zoriondun Joan Bautistari,
Pedro ta Paulo Apostolu Santuai,
beste Santu guztiai,
eta zuri, Aita orri,
otoi egin dagiozuela nire alde
Jaungoiko gure Jaunari.

A.—Jaungoiko alguztiduna errukitu bei-
te zuekaz

eta zeuen pekatuak parkaturik,
betiko bizitzara eroan zagizala.

E.—Amen.

A.—Jaun alguztidun eta errukitsuak
emon daigula gure pekatu guztien
parkamena.

E.—Amen.

A.—Jauna, biurtu gugana eta emoiguzu
bizia.

E.—Eta Zeugan poztuko da zure erria.

A.—Agertu guri, Jauna, zure errukia.

E.—Eta salbau gaizuz.

A.—Entzun, Jauna, nire eskaria.

E.—Eta eldu bedi Zuganaño gure deia.

A.—Jauna zuekaz.

E.—Eta zure espirituagaz.

KYRIE

Erruki, Jauna. Erruki, Jauna. Erruki,
Jauna.—Kristo, erruri. Kristo, erruki.
Kristo, Erruki.—Erruki, Jauna. Erru-
ki, Jauna. Erruki, Jauna.

GLORIA

AINZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI,

eta bakea lurrean Aren gogoko gizonat.
Zure aintzaren andiz diñotzugu:

Gora Zeu,

bedeinkatua Zeu,

agur Zeuri,

aintza Zeuri,

eta eskerrak Zeuri,

Goiko Jaun, zeruetako Errege,

Jaungoiko Aita alguztidun orri.

Jesukristo Jaun, Seme bakar,

Goiko Jaun, Jaungoikoaren Bildots,

Aitaren Seme:

munduko pekatua kentzen dozun orrek
izan guretzat erruki;
munduko pekatua kentzen dozun orrek
entzun gure deia;
Aitaren eskumaldean jesarrita
zagozan orrek,
izan guretzat erruki.
Zeu bakarrik Santu,
Zeuk bakarrik Jaun,
Zeu bakarrik Gorengo, Jesukristo,
Espiritu Santuagaz batean
Jaungoiko Aitaren argitan. Amen.

AGURRA

ABADEAK.—Jauna zuekaz.
ERRIAK.—Eta zure espirituagaz.

EPISTOLA ONDOREN

A.—Jaungoikoak esana.
E.—Gora Zeu, Jauna.

EBANJELIOAREN ASIERIA

A.—Jauna zuekaz.
E.—Eta zure espirituagaz.
A.—Ebanjelio Santuaren zatia (edo
asierea) ...en liburutik.
E.—Aintza Zeuri, Jauna.

EBANJELIO ONDOREN

A.—Jaungoikoak esana.
E.—Gora Zeu, Jauna.

CREDO

Sinisten dot Jaungoiko bat bakarra,
Aita alguztiduna,
zeru-lurren Egillea,
agiri diran eta ez diran gauza guztiena,
Sinisten dot Jaun bat, Jesukristo,
Jaungoikoaren Seme bakarra,
gizaldi guztiak baño len Aitagandik
jayoa;
Jaungoikoagandik Jaungoiko,
Argitik Argi,
egiazko Jaungoikoagandik egiazko
Jaungoiko,
sortua, ez egiña,
Aitaren izate bereko,
gauza guztiak Bera bitarte egiñak di-
rala:
gu gizonokaitik eta gu salbatzarren
zerutik jatsia,
ta Espiritu Santuaren egiñez
Maria Birjiñagandik aragia artu
ta gizon egin zana;
Pontzio Pilatoren menpean
gugaitik gurrutzean josia,
nekaldua ta obratua izan zana,
ta Liburu Santuak esan ebenez,

irugarren egunean biztu zana;
zeruetara igon eta Aitaren eskumaldean
jesarrita dagoana;
andik barrero biziak eta illak epaitzera
aintzaz etorri ta
amaibako erregetza izango dauana.
Siniñisten dot Espiritu Santua,
Jaun eta bizi-emollea,
Aita ta Semeagandik datorrena,
Aitagaz eta Semeagaz batean
agur eta goramen berbera artzen
dauana,
Igarleen agoz berba egin ebana.
Eta Eleiza bat bakarra,
Santu, katoliku ta apostolutarra.
Autortzen dot Bateo bakar bat,
pekatuen parkamenerako.
Itxaroten dot illen biztuera,
ta gero betiko bizitza. Amen.

ORATE, FRATRES

ABADEAK.—Egin otoitz, anaiok,
nire ta zuen opari au Jaungoiko Aita
alguztidunari gogoko izan dakion.
ERRIAK.—Artu bei Jaunak zure eskue-
tatik opari au,
bere izenaren aintza ta goramenerako,
geure arimen eta bere Eleiza santu
osoaren onerako.

PREFAZIO - AURREKOA

A.—Jauna zuekaz.
E.—Eta zure espirituagaz.
A.—Gora biotzak.
E.—Jaunagan daukaguz.
A.—Eskerrak Jaungoiko gure Jaunari.
E.—Egoki ta bidezko da.

SANCTUS - BENEDICTUS

SANTU, Santu, Santua,
Izadiaren Jaungoiko Jauna.
Zeru-lurrak zure ederrak beterik
daukaz.
Osana zeru-goietan!
Ondo etorria Jaunaren izenean dato-
rrena.
Osana zeru-goietan!

AITA GUREA ETA ONDOKOA

ABADEAK.—Egin daigun otoitz. Salba-
tzalleak agindu ta irakatsi euskunez,
bildur barik esan daigun:
GUZTIAK.—Aita gurea, zeruetan za-
gozana,
santifikatu bedi zure izena,
betorkigu zure erreinua,
egin bedi zeure borondatea zeruan lez
lurrean be.

Emoiguzu gaur geure eguneroko ogia,
parkatu eiguzuz gure zorrak,
geuk gure zordunai parkatzen dautse-
guzan lez,
eta ez eiguzu itxi tentaziñoan jausten;
baña gatxetik jagon gaizuz.

ABADEAK.—Jagon gaizuz, Jauna, len-
go, oraingo ta geroko gaitz guztietatik;
eta Andra Maria, Jaungoikoaren
Ama goragarri beti Birjiñaren,
Pedro ta Paulo ta Andres zure Apos-
toluen

eta Santu guztien bitartez,
emoiguzu, arren, bakea gure egunotan;
zure errukiari esker,
pekaturik eta ezelango oker barik
beti bizi gaitzezan.

Olantxe eskatzen dautzugu,
bitarteko arturik zure Seme Jesukristo
gure Jauna,
Jaungoiko izanik, Zeugaz eta Espiritu
Santuagaz batera
Errege bizi dana
gizaldien gizaldietan.

E.—Amen.

OGI - ZATITZEA

A.—Jaunaren bakea bego beti zuekaz.

E.—Eta zure espirituagaz.

AGNUS DEI

Munduko pekatua kentzen dozun
Jaungoiko-Bildotsa,
erruki zakiguz.

(Illen mezetan: emoyezu atsedena).

Munduko pekatua kentzen dozun
Jaungoiko-Bildotsa,
erruki zakiguz.

(Illen mezetan: emoyezu atsedena).

Munduko pekatua kentzen dozun
Jaungoiko-Bildotsa,
emoiguzu bakea.

(Ille mezetan: emoyezu betiko atse-
dena).

ECCE AGNUS DEI

A.—Ona emen munduko pekatu ken-
tzen dauan
Jaungoiko-Bildotsa.

E.—Jauna, ez naz ni ñor
Zu nire etxean sartzeko;
baña berba bat esaizu
eta osatuko naz. (Iru bidar).

JAUNA ARTZEAN

A.—Kristoren gorputza.

E.—Amen.